

**TORO**<sup>®</sup>

# Pelle d'éneigeuse électrique

- Commande au Manche, par Compression de la Poignée
- Facile à Utiliser et à Entreposer
- Fabrication Robuste de la Marque TORO
- Qualité TORO
- Facilite la Tâche



MODÈLE 38315

IMPRIME AUX ETATS-UNIS



## AVANT-PROPOS

La Pelle Déneigeuse Electrique est une remarquable machine de déneigement qui comporte des perfectionnements récents de technique, de conception et de sécurité. Convenablement entretenue, elle fournira un service de tout repos.

La Pelle Déneigeuse est une machine de qualité et TORO se soucie de son fonctionnement à venir et de la sécurité de son utilisateur. C'est pourquoi la Société vous conseille de lire ce Manuel en entier pour vous familiariser avec les règles de sécurité ainsi qu'avec la machine elle-même. Ce manuel comporte cinq chapitres principaux:

1. Règles de Sécurité
2. Instructions pour le Montage
3. Instructions pour l'Utilisation
4. Entretien
5. Liste des Pièces Détachées

Remarquez que, dans ce Manuel, les renseignements de sécurité sont soulignés et méritent toute votre attention. Les mentions "ATTENTION", "AVERTISSEMENT" et "DANGER" mettent en relief des renseignements d'ordre sécuritaire.

Au cas où vous auriez besoin d'aide pour le montage, l'utilisation, l'entretien ou la sécurité de votre machine, consultez le Concessionnaire Ventes/Service TORO autorisé de votre localité.



## Table des matières

	Page
Règles de Sécurité . . . . .	1-2
Instructions pour le Montage . . . . .	2-4
Commandes . . . . .	5
Instructions pour l'Utilisation . . . . .	6-7
Entretien . . . . .	7-8
Remplacement du Rotor. . . . .	7
Remplacement de la Lame Racleuse . . . . .	8
Préparation à l'Entreposage. . . . .	8
Catalogue des Pièces Détachées . . . . .	8-9

# MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

## Règles de sécurité



Pour assurer le maximum de sécurité, la meilleure performance, et pour bien connaître la machine, **il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la Pelle Déneigeuse lisiez et compreniez la matière de ce manuel avant de mettre le moteur en marche.** Faites particulièrement attention au symbole de sécurité qui signifie ATTENTION, AVERTISSEMENT ou DANGER- "Règles de Sécurité Personnelle". Lisez et comprenez ces directives qui concernent votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.

1. Lisez et comprenez la matière de ce Manuel avant d'utiliser la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et sachez comment arrêter rapidement.
2. Portez des vêtements chauds convenables. Ne portez pas de vêtements lâches qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
3. Examinez la machine; réparez ou remplacez toutes pièces endommagées ou défectueuses.
4. Pour éviter les chocs électriques, utilisez seulement un cordon de rallonge approuvé pour le dehors, par basses températures. Si ce cordon se trouve endommagé, ne vous en servez plus, remplacez-le immédiatement.
5. Inspectez soigneusement les lieux où vous allez vous servir de votre Pelle Déneigeuse. Enlevez-en tous objets à la

traîne qui risqueraient d'être happés et projetés par la machine.

6. N'utilisez pas votre Pelle Déneigeuse sur du gravier ou de la pierre concassée, à moins de suivre scrupuleusement les instructions du Manuel à ce sujet (voir page 6).

7. Evitez les démarrages accidentels. Débranchez votre machine quand vous la transportez d'un endroit à un autre.

8. Gardez tout le monde, particulièrement les enfants et les animaux familiers, à distance sûre des lieux d'opération. Ne laissez jamais les enfants de moins de 16 ans se servir de la Pelle Déneigeuse.

9. N'utilisez votre machine que quand vous disposez d'une bonne visibilité. Gardez les pieds fermement appuyés sur le sol, restez alerte et maintenez une bonne prise sur le manche. **N'UTILISEZ PAS VOTRE PELLE DÉNEIGEUSE SUR UN TOIT.**

10. **RESTEZ A L'ECART DE L'OUVERTURE DE PROJECTION PENDANT QUE VOUS UTILISEZ LA PELLE DÉNEIGEUSE.** Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou de vos vêtements à l'écart des pièces cachées, mobiles ou tournantes.

11. Si vous frappez un corps dur, ou si la Pelle Déneigeuse vibre anormalement, arrêtez la machine et attendez que tout mouvement ait cessé. Débranchez alors le cordon de rallonge et vérifiez immédiatement si la machine a subi des dommages ou présente quelque obstruction ou pièce desserrée. La vibration est généralement un signal de défektivité. Réparez tout dommage avant de remettre la machine en marche et de l'utiliser de nouveau.

## Règles de sécurité

12. Débranchez le cordon de la prise si vous devez laisser votre Pelle Déneigeuse sans surveillance.

13. Avant de débloquer l'éjecteur ou de nettoyer, d'inspecter ou de réparer la machine, arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles aient cessé de tourner. Débranchez aussi le cordon de la prise pour empêcher un démarrage accidentel.

14. N'effectuez que les travaux d'entretien qui sont décrits dans ce Manuel. Débranchez toujours le cordon de la prise avant de procéder à l'entretien de la machine, afin d'empêcher les risques de démarrages accidentels.

15. Entre les séances de déneigement, remisez votre Pelle Déneigeuse à l'intérieur, dans un endroit sec, et hors de portée des enfants.

## Instructions pour le montage

**"LISEZ BIEN TOUTES CES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER A MONTER LA MACHINE"**

### ASSEMBLAGE DU MANCHE

Outils Nécessaires: Tournevis Phillips, Tige de Plastique (dans le sac de Pièces Détachées).

1. Sortez de l'emballage la Pelle Déneigeuse et les pièces détachées.

2. Enlevez et jetez le tampon de protection qui se trouve dans la partie supérieure du manche (Fig. 1).

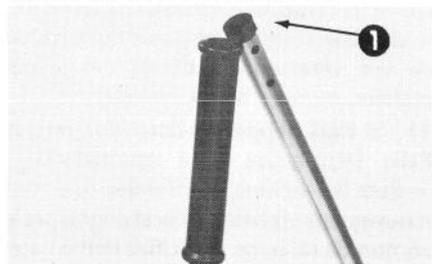


Figure 1

1. Tampon de Protection

3. Enlevez les vis et les écrous en plastique de la poignée centrale du manche (Fig. 2).

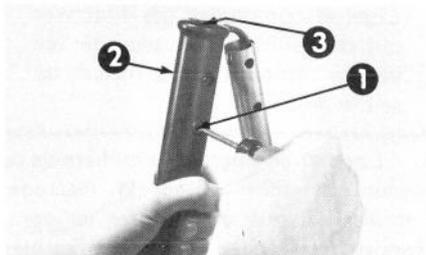


Figure 2

1. Vis du Manche 3. Poignée Centrale du Manche  
2. Écrou en Plastique (invisible ici)

4. Posez l'assemblage du manche sur une surface plate. Faites glisser la poignée centrale du manche inférieur sur le manche supérieur (Fig. 3).

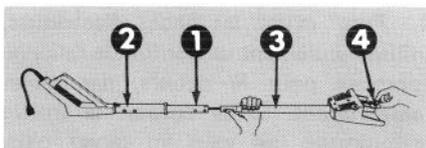


Figure 3

1. Manche Supérieur 3. Manche Inférieur  
2. Poignée Centrale du Manche 4. Connecteur du Manche

## Instructions pour le montage

5. Alignez les manches supérieur et inférieur. Tenez le connecteur du manche dans une main et, de l'autre main, faites glisser le manche inférieur en position de montage dans le manche supérieur (Fig. 3). Alignez les trous. Glissez la poignée centrale de plastique en position et alignez-la avec les trous des manches.

REMARQUE: Assurez-vous que la poignée portant le fil d'alimentation, et la fente située dans la poignée centrale se trouvent bien dirigées vers l'arrière de la machine, comme le montre la photo en première page.



### AVERTISSEMENT

N'ENFILEZ PAS LA VIS A TRAVERS LE MANCHE AVANT D'AVOIR CORRECTEMENT MIS EN PLACE L'ÉCROU DE PLASTIQUE. UNE MAUVAISE POSE DE LA VIS DU MANCHE POURRAIT ENDOMMAGER LE FIL D'ALIMENTATION ET RISQUERAIT DE CAUSER DES BLESSURES QUAND LA MACHINE EST EN MARCHÉ.

6. Introduisez la tige de plastique (que vous trouverez dans le sac de pièces détachées) dans le trou rond de la poignée centrale, puis poussez avec précaution le fil d'alimentation sur le côté.

7. Introduisez l'écrou de plastique dans le trou hexagonal situé dans la poignée centrale. Poussez cet écrou avec soin à travers le manche, placez la tête hexagonale dans le trou de même forme en retrait dans la poignée centrale et maintenez-l'y bien en place.

8. En ne vous servant que de vos doigts, introduisez maintenant la vis du manche dans l'écrou en plastique et commencez à visser. N'EMPLOYEZ AUCUN OUTIL AVANT D'AVOIR ENFILE LA VIS EN PARTIE DANS L'ÉCROU DE PLASTIQUE.

9. A l'aide du tournevis Phillips, serrez la vis du manche en maintenant bien l'écrou de plastique en place (Fig. 4).

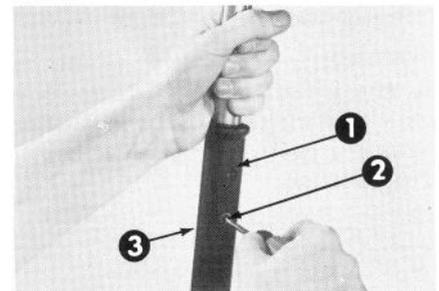


Figure 4

- |                               |                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Poignée Centrale du Manche | 3. Écrou Hexagonal Spécial (invisible ici) |
| 2. Vis Spéciale               |                                            |

10. Répétez les étapes 6 à 9 pour la pose du second écrou et de sa vis.

11. Posez le bloc d'alimentation et le manche sur une surface plate, comme le montre la Figure 5.

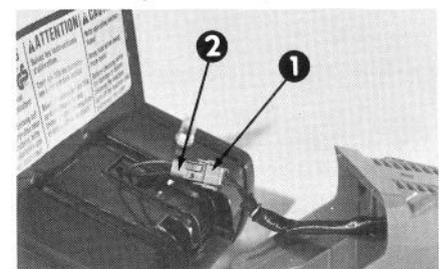


Figure 5

- |                                      |
|--------------------------------------|
| 1. Connecteur du Manche              |
| 2. Connecteur du Bloc d'Alimentation |

## Instructions pour le montage

12. Assemblez le connecteur du bloc d'alimentation et le connecteur du manche en glissant ces deux connecteurs l'un sur l'autre (Fig. 5).

13. Placez le bloc d'alimentation comme le montre la Figure 6, pour pouvoir y introduire et y pousser l'assemblage du manche. Tournez maintenant le manche d'un tour et demi dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se trouve bien aligné avec le bloc d'alimentation.

REMARQUE: En faisant tourner le manche de cette façon, vous enroulez le fil d'alimentation dans une bonne position entre le support du manche et le bloc d'alimentation.

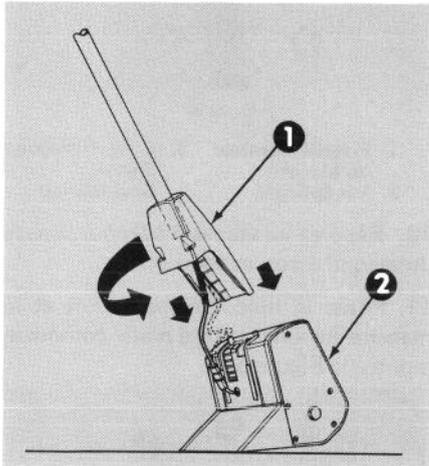


Figure 6

1. Support du Manche
2. Bloc d'Alimentation

14. Maintenez les connecteurs appuyés à plat contre le bloc d'alimentation et glissez le support du manche sur ce bloc d'alimentation. Assurez-vous que les rainures du support de manche et celles du bloc d'alimentation sont bien enclen-

chées (Fig. 7), et que le fil d'alimentation est dans une bonne position.

IMPORTANT: Si vous avez des difficultés à glisser le support du manche en place sur le bloc d'alimentation, examinez le fil d'alimentation et assurez-vous qu'il ne met pas obstacle. Au besoin, tirez ce fil pour rectifier sa position, en veillant à ce qu'il se trouve bien placé sur le côté droit entre le support du manche et le bloc d'alimentation.



Figure 7

15. Enfilez une vis du 1/4" x 1" dans le trou fileté situé à l'arrière du support de manche (Fig. 8) et vissez. Répétez la même opération pour la deuxième vis.

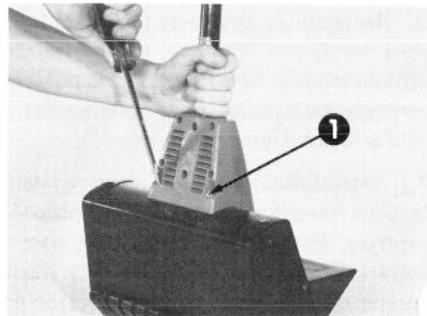
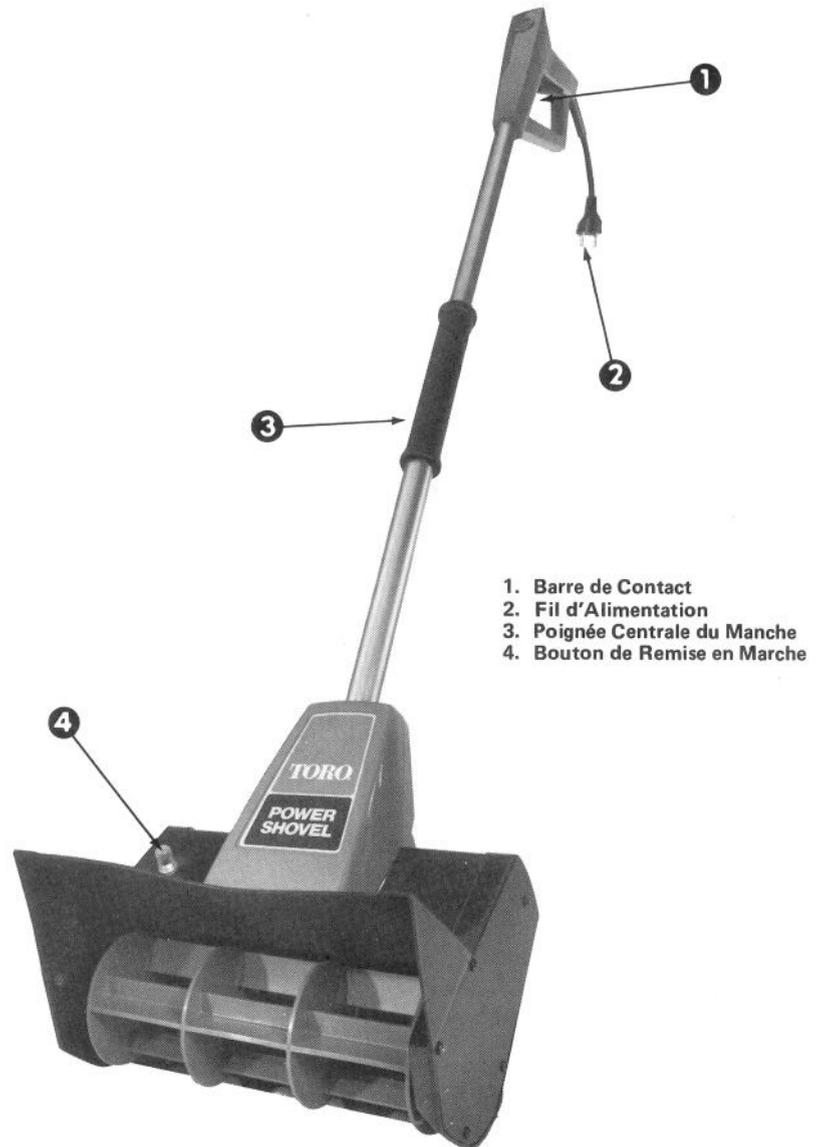


Figure 8

1. Vis

---

## Connaissez vos commandes



## Instructions pour l'utilisation

### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Pour mettre la Pelle Déneigeuse en marche, comprimez la barre de contact en haut du manche; relâchez-la pour arrêter.

REMARQUE: La Pelle Déneigeuse est munie d'un interrupteur automatique. Si le circuit se trouve surchargé et que la machine s'arrête, attendez un instant, puis pressez le bouton de remise en marche qui se trouve sur le carter et recommencez à déneiger.

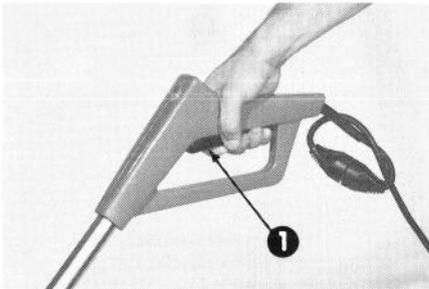


Figure 9

1. Barre de contact

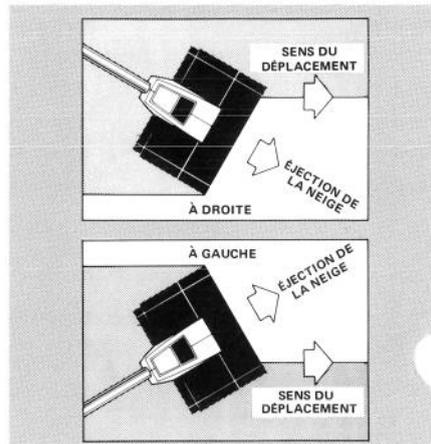


Figure 10

3. Pour effectuer le déneigement le plus efficacement possible, projetez la neige dans le sens du vent et chevauchez légèrement chaque passe.

4. Enlevez tous objets à la traîne de la surface à déblayer et éloignez toujours les enfants et les animaux familiers quand vous utilisez votre déneigeuse.

5. S'il vous faut déneiger une surface de gravier ou de pierre concassée, appuyez sur le manche pour soulever le bord de la lame racleuse et la maintenir au-dessus des corps durs susceptibles d'être projetés.

6. La Pelle Déneigeuse a été conçue pour déblayer la neige sur une profondeur de 4 pouces par passe. Quand vous déneigez des accumulations plus profondes, tenez fermement la machine par la poignée du haut et la poignée centrale plus bas, et procédez en donnant à la machine un mouvement balayé d'un côté à l'autre. N'essayez pas de

### CONSEILS POUR L'UTILISATION

1. Mettez le moteur en marche, puis inclinez la Pelle jusqu'à ce que la lame racleuse entre en contact avec le sol. Poussez ensuite la machine à une vitesse qui soit à la fois confortable pour l'utilisateur et assez lente pour déblayer entièrement la passe. Réglez votre vitesse d'après la largeur et la profondeur de la neige.

2. Projetez la neige vers la droite ou la gauche en inclinant légèrement la Pelle Déneigeuse dans la direction voulue (Fig. 10).

## Instructions pour l'utilisation

déblayer plus de 4 pouces de neige à chaque passe et répétez la manoeuvre autant de fois qu'il est nécessaire.

7. Gardez le cordon à l'écart de toutes

obstructions, de tous objets coupants, et du rotor. Ne tirez pas brusquement sur le cordon et ne le malmenez d'aucune façon. Examinez-le fréquemment et remplacez-le s'il est endommagé.

## Entretien



### ATTENTION

Pour empêcher la Pelle Déneigeuse de démarrer accidentellement, débranchez toujours le cordon au cours des séances d'entretien.

### REPLACEMENT DU ROTOR

Un rotor usé peut être remplacé.

1. Enlevez la goupille, l'écrou de blocage et la rondelle du rotor à l'aide d'une clé ouverte de 9/16 pouce et d'une douille de 9/16 pouce (Fig. 11).

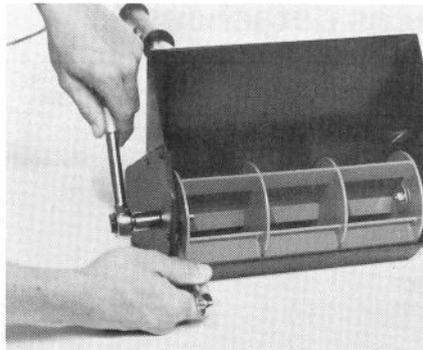


Figure 11

Enlevez l'écrou de blocage et la rondelle du côté opposé (Fig. 12).

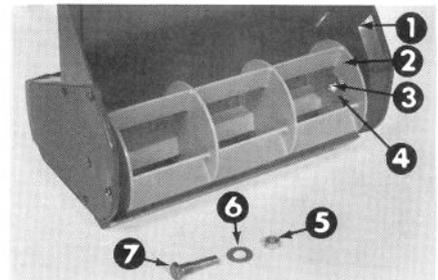


Figure 12

- |                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Carter de la Pelle Déneigeuse | 4. Rondelle          |
| 2. Rotor                         | 5. Écrou de Blocage  |
| 3. Écrou de Blocage              | 6. Rondelle          |
|                                  | 7. Goupille du Rotor |

3. Enlevez le rotor et la rondelle de feutre (Fig. 13).

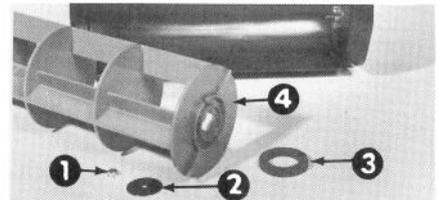


Figure 13

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Écrou de Blocage | 3. Rotor              |
| 2. Rondelle         | 4. Rondelle de Feutre |

4. Installez une nouvelle rondelle de feutre et un nouveau rotor. Fixez en place à l'aide de la goupille de rotor, de la rondelle et des écrous de blocage. Serrez ces derniers.

## Entretien

### REPLACEMENT DE LA LAME RACLEUSE

1. Enlevez le rotor (voir "Remplacement de Rotor", page 7).
2. Enlevez les trois vis et écrous de blocage qui maintiennent la lame racleuse en place. Enlevez cette dernière (Fig. 14).

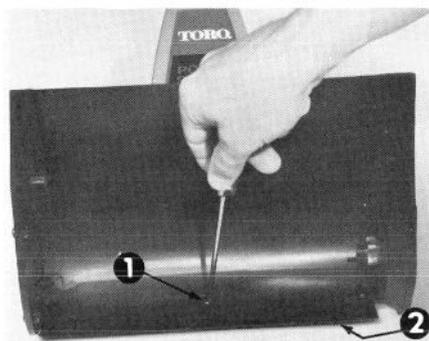


Figure 14

1. Vis                      2. Lame Racleuse

3. Fixez une nouvelle lame racleuse, en veillant à bien l'accrocher par-dessus le bord avant du carter. Attachez en vous servant des mêmes vis et écrous de blocage, puis serrez.

### PRÉPARATION DE LA PELLE DÉNEIGEUSE POUR L'ENTREPOSAGE

1. Examinez soigneusement la machine pour y déceler toutes pièces usées, défectueuses ou desserrées. Au beso faites réparer ou remplacer ces pièces.
2. Examinez le cordon de rallonge avec soin et remplacez-le s'il présente des signes d'usure excessive ou s'il est endommagé.
3. Remisez votre Pelle Déneigeuse dans un endroit propre et sec, en la couvrant pour la protéger.

## Catalogue des pièces détachées

Numéro de Référence	Numéro de la Pièce	Description	Quantité Utilisée
1	39-3710	Écrou Hexagonal Spécial	2
2	39-3720	Vis Spéciale	2
3	3250-20	Vis	2
4	41-9831	Lame Racleuse	1
5	38-8530	Rondelle de Feutre	1
6	42-0070	Rondelle	1
7	3296-13	Écrou de Blocage	1
8	3296-54	Écrou de Blocage	3
9	3250-19	Vis	3
10	38-8170	Rotor	1
11	32146-21	Écrou de Blocage	1
12	3256-24	Rondelle	1
13	38-8210	Goupille de Rotor	1
14	42-3620	Décalque de Carter	1
15	41-9840	Décalque du Support de Manche	1

---

## Catalogue des pièces détachées

